

ZA4535

**Flash Eurobarometer 188
Consular Protection and Family Law**

**Country Specific Questionnaire
Spain (Spanish)**

Flash 188 : Family law & Consular protection D(7599)
DG JAI 2006,
Draft Questionnaire v2.1

INTRO.

Buenos días/tardes, mi nombre es _____ y le llamo de la empresa GALLUP. Me gustaría pedir su colaboración en una breve encuesta que estamos realizando entre los ciudadanos de la Unión Europea. El estudio ha sido encargado por la Comisión Europea. Por favor, ¿podría ayudarme con sus respuestas?, no le llevará más de 10 minutos. El cuestionario es anónimo, sus respuestas serán utilizadas para generar estadísticas para nuestro país. Usted puede negarse a contestar alguna de las preguntas si así lo desea

Por favor, podría hablar con una persona en su hogar de 15 años ó más, que haya cumplido años más recientemente?

- Si, el entrevistado está disponible
- Ninguna persona en el hogar tiene 15 años o más. [Dar las gracias y terminar]
- Ninguna persona de 15 años o más esta disponible. [Programar hora para volver a llamar]
- Suave Rechazo. [Programar hora para volver a llamar]
- Fuerte Rechazo [Dar las gracias y terminar]

Q1. Por favor, podría decirme para cada una de las siguientes areas si espera o no espera que la Unión Europea juege un papel para facilitar la legislación:
[LEER - ROTAR]

- Espera1
- No espera2
- [NO SABE/NO CONTESTA].....9

- a) Adopción de niños de diferentes estados miembros
- b) Reconocimiento de certificados de estado civil (certificado de nacimiento, certificado de matrimonio) en otro estado miembro
- c) Divorcio en otro estado miembro
- d) Tratar temas referidos a la custodia de los hijos en otro estado miembro
- e) Herencia en otro estado miembro.....

SOLAMENTE SI HAY AL MENOS UNA RESPUESTA "1" EN Q1

Q2. Y que tipo de acción piensa que la Unión Europea debería llevar a cabo como prioridad entre las siguientes áreas mencionadas. Usted prefiere que la Unión Europea:
[LEER - ROTAR - SOLAMENTE UNA RESPUESTA.]

- Asegure el reconocimiento de tales documentos legales en cualquier otro estado miembro 1
- Establezca formatos standard para documentos específicos2
- Mejore los mecanismos para la traducción de documentos3
- [NO SABE/NO CONTESTA]3

Q3. ¿Que opciones legales deberían de estar disponibles para aquellas parejas que quieran divorciarse en la Unión Europea, en el caso de que la pareja tenga diferentes nacionalidades o en el caso de que vivan en un país distinto al de su nacionalidad?

[LEER - SOLAMENTE UNA RESPUESTA.]

- : La gente debería de poder elegir que ley de divorcio de un país desean que se les aplique: la ley del país donde viven actualmente o donde solían vivir en el pasado o la del país de donde proceden 1
- La gente debería de poder elegir el país donde tenga lugar el proceso de divorcio 2
- Ambas opciones deberían estar disponibles 3
- [NO SABE/NO CONTESTA] 9

Q4. Si una pareja de divorciados alcanza un acuerdo amistoso en la distribución de las pertenencias, ¿debería su acuerdo ser automáticamente válido en cualquier otro país miembro de la Unión Europea?
[LEER - SOLAMENTE UNA RESPUESTA.]

- Si 1
- No 2
- [NO SABE/NO CONTESTA] 9

Q5. ¿Cree que este asunto del divorcio que acabo de mencionarle podría afectarle a usted o uno de sus familiares en los próximos 20 años?

- Si 1
- No 2
- [NO SABE/NO CONTESTA] 9

Q6. Piensa que es necesario asegurar el reconocimiento del testamento (Última Voluntad) en cualquier otro país miembro de la Unión Europea diferente al del país del difunto

- Si 1
- No 2
- [NO SABE/NO CONTESTA] 9

Q7. Si usted heredara de alguien, cuyas pertenencias se encuentran en otro estado miembro de la Unión Europea, piensa que es bastante fácil o bastante difícil probar sus derechos?
[LEER - SOLAMENTE UNA RESPUESTA.]

- Bastante fácil 1
- Bastante difícil 2
- [NO SABE/NO CONTESTA] 9

- Q8. ¿Planea viajar fuera de la Unión Europea digamos por ejemplo en los próximos 3 años?
[LEER - SOLAMENTE UNA RESPUESTA.]
- Si seguro 1
 - Probablemente si 2
 - Con toda certeza no 3
 - [NO SABE/NO CONTESTA] 9
- Q9. Si usted necesita ayuda urgente- pierde su pasaporte, es arrestado, se encuentra en una catástrofe natural como pueda ser el Tsunami- en un país donde España no tiene embajada, consulado, ¿qué debería de hacer para conseguir ayuda administrativa?
[LEER - ROTAR - SOLAMENTE UNA RESPUESTA.]
- Tiene que contactar con el Ministerio de Asuntos Exteriores de España o 1
 - Tiene que usar los servicios de una agencia de viajes o 2
 - Tiene que usar la asistencia consular de una Embajada o Consulado de cualquier otro Estado miembro de la Unión Europea o 3
 - Tiene que que usar la asistencia consular de la Delegación de la Comisión Europea en ese país? 4
 - [NO SABE/NO CONTESTA] 9
- Q10. De donde preferiría recibir la asistencia necesaria si tuviera que hacer frente a un problema serio -por ejemplo ser víctima de un Tsunami, en un país donde ESPAÑA no tiene Embajada, Consulado?
[LEER - ROTAR - SOLAMENTE UNA RESPUESTA.]
- Desde su propio país, incluso desde la distacia 1
 - Desde la Embajada, Consulado de cualquier país de la Unión Europea 2
 - Desde la Embajada, Consulado de un país designado de la Unión Europea 3
 - Desde un servicio central designado de la Unión Europa localizado en el país 4
 - [NO SABE/NO CONTESTA] 9
- Q11. Actualmente, usted puede recibir asistencia consular desde una Embajada, Consulado de cualquier otro estado miembro de la Unión Europea. Si usted se encuentra en tal situación, ¿qué tipo de asistencia le gustaría recibir en primer lugar?
[LEER - ROTAR - SOLAMENTE UNA RESPUESTA.]
- Y en segundo lugar?
[LEER - ROTAR - SOLAMENTE UNA RESPUESTA.]
- La posibilidad de comunicarme con alguien que comprenda mi idioma 1
 - Alguien que preparara mi inmediata vuelta a casa 2
 - La posibilidad de contactar con mi familia/mi jefe/ mi banco; 3
 - La posibilidad de conseguir ayuda financiera 4
 - La posibilidad de conseguir asistencia legal 5
 - [NO SABE/NO CONTESTA] 9
- a) En primer lugar 1 2 3 4 5 9
b) En segundo lugar 1 2 3 4 5 9

D1. Sexo [NO PREGUNTAR - MARCAR APROPIADAMENTE]

- [1] Hombre
- [2] Mujer

D2. ¿Qué edad tiene usted?: [][] años
[00] [Rehusa / No contesta]

D3. ¿Qué edad tenía usted cuando dejó de estudiar a tiempo completo?: [Escribir la EDAD EN LA QUE TERMINÓ LA EDUCACIÓN]

- [][] años
- [00] [Rehusa / No contesta]
- [01] [NUNCA HA ESTUDIADO A TIEMPO COMPLETO]
- [99] [AÚN ESTA ESTUDIANDO A TIEMPO COMPLETO]

D4. Considerando su actual ocupación, ¿diría usted que es autónomo, empleado, trabajador manual o diría que se encuentra sin una actividad profesional? Significa que usted es un...

[SI SE DA UNA RESPUESTA A LA PRINCIPAL CATEGORÍA, LEER LAS RESPECTIVAS SUBCATEGORÍAS - SOLAMENTE UNA RESPUESTA.]

- Autónomo

- i.e. :
 - Agricultor, guarda bosques, pescador..... 11
 - propietario de tienda, artesano..... 12
 - Profesional (abogado, médico, contable, arquitecto,...)..... 13
 - Director de una empresa 14
 - otro 15

- Empleado

- i.e. :
 - Profesional (Doctor, abogado, contable, arquitecto)..... 21
 - Miembro de la dirección general, directivo o alta dirección..... 22
 - Mando intermedio,..... 23
 - Funcionario..... 24
 - Oficinista..... 25
 - otro empleado (vendedor, enfermera, etc..)..... 26

- Trabajador manual

- i.e. :
 - supervisor/capataz (jefe de equipo, etc...) 33
 - Trabajador manual 34
 - Trabajador manual no cualificado 34
 - otro 34

- Sin una actividad profesional

- i.e. :
 - Ama de casa / Responsable de las tareas del hogar..... 41
 - Estudiante (a tiempo completo)..... 42
 - Jubilado 43
 - Buscando un trabajo 44
 - otro 45
- (Rehúsa)..... 99

D6. Es usted...?
[LEER]

- un ciudadano del país donde es entrevistado o 1
- un ciudadano de otro estado miembro de la Unión Europea o 2
- un ciudadano de un país que no pertenece a la Unión Europea..... 3
- (Rehúsa)..... 9

Gracias por su tiempo y colaboración